

NNE

Nordisk Nettverk for Edisjonsfilologer

kt ä t æ ö ti

Nyhedsbrev nr 50, juni 2026

Konferensantologin *Recirkulering. Tekstkritik och (åter)användbarhet*

Antologin med bidrag från NNE-konferensen "Recirkulering: Tekstkritik och (åter)användbarhet", som hölls i Sigtuna 22–24 november 2024, är skickad på tryckning och förväntad leverans är början av juli. Antologin, som är redigerad av Petra Söderlund och Per Stam, innehåller nio bidrag av: Klaus Müller-Wille, Karen Skovgaard Petersen, Esbjörn Nyström, Eller Nessheim Wiger, Alexander Isacson, Charlotte Cederbom, Kirsten Vad, Krista Stinne Greve Rasmussen, Katrine Baunvig (de två sist nämnda medskribenter till två bidrag), Holger Berg och Katja Gottlieb. Föredragshållare och styrgruppens medlemmar kommer att få sig boken tillsänd, övriga kan köpa boken genom Svenska Vitterhetssamfundet (e-post: vitterhet@gmail.com) för 100 SEK (exklusive porto).

Petra Söderlund

NNE 2027

Næste NNE-konference bliver afholdt den 19.-21. april 2027 i København. Konferencen afholdes i samarbejde med ESTS (European Society for Textual Scholarship) og har temaet "Diversity – in textual scholarship and editorial practice". Konferencen afholdes på Vartov, hvor *Grundtvigs Værker* og Center for Grundtvigforskning, Aarhus Universitet, har hjemme. Sæt kryds i kalenderen! CFP sendes ud efter sommer.

Arrangementsgruppen består af: Jon Tafdrup (Aarhus Universitet), Kirsten Vad (Aarhus Universitet), Josefine Hilfling (Det Danske Sprog- og Litteraturselskab), Wout Dillen (Borås Universitet, repræsentant for ESTS) og Krista Stinne Greve Rasmussen (Aarhus Universitet).

Krista Stinne Greve Rasmussen

Nytt från Munchmuseet

Munchmuseet har fått 3 millioner NOK i prosjektstøtte fra Bergesenstiftelsen til å ferdigstille det gjestående arbeidet med transkripsjon, tekstkodning og korrekturlesing av Munchs tekster. Prosjektet, som løper fra inneværende år og ut 2028, skal slå sammen det digitale arkivet på <https://www.emunch.no/med> med verkskatalogen på museets nettside, <https://www.munch.no/munchs-kunstnerskap/>. Det gamle nettstedet vil bli lagt ned og erstattes av en løsning hvor Munchs kunstnerskap og hans tekster og korrespondanse kan oppleves og undersøkes i sammenheng.

Hilde Bøe

Ny versjon av *Henrik Ibsens skrifter* i nytt teknisk rammeverk

29. april 2026 lanserte Senter for Ibsen-studier en ny versjon av *Henrik Ibsens skrifter* (HISe 1.6). Utgaven er bygget på en helt ny teknisk plattform og er samtidig utvidet med 13 tidligere ukjente brev av Henrik Ibsen.

I den nye versjonen er de komplekse XSLT-transformasjonene kombinert med et statisk rammeverk. Dette gjør utgaven enklere å vedlikeholde, videreutvikle og sikre for fremtiden, samtidig som både XML-korpuset og brukervennligheten er den samme. Det er resultat av et omfattende oppgraderingsarbeid i samarbeid med UiOs IT-enhet HumIT, der vi har lyktes med å forene utgavens kvalitetskrav med moderne webteknikers skepsis mot XML-baserte løsninger.

Parallelt arbeider vi med å forenkle og standardisere både XSLT-stilarkene og XML-kodingen, slik at utgaven blir lettere å gjenbruke og integrere med andre digitale forskningsressurser. Som et første skritt i dette arbeidet har vi innlemmet Ibsens dramaer i plattformen [DraCor](#), der europeiske dramatekster blir gjort tilgjengelige for digitale analysemetoder.

Den nye versjonen er et viktig skritt mot å sikre *Henrik Ibsens skrifter* som en langsiktig digital forskningsressurs. Samtidig legger moderniseringsarbeidet grunnlaget for at både de tekniske løsningene og Ibsen-korpuset kan gjenbrukes i fremtidige digitale humanioraprojekter.

Nina Marie Evensen

H.C. Andersen ved skrivebordet

Den 20. november 2025 udkom bogen *H.C. Andersen ved skrivebordet* på forlaget Nord Academic, en del af Gads Forlag. Bogen samler en række artikler, der udspringer af arbejdet med den videnskabelige udgave "H.C. Andersens Eventyr og Historier – den digitale manuskriptudgave" (EHDM, www.hca.sdu.dk/manus). Med udgangspunkt i de bevarede manuskripter beskriver og analyserer artiklerne eventyrdigterens arbejdsmetoder fra forskellige vinkler. Bogen er rigt illustreret og den er redigeret af Holger Berg og undertegnede.

[Hér](#) på Nord Academics hjemmeside kan du læse mere om bogen, herunder de venlige anmeldelser af den.

Ane Grum-Schwensen

Nyt fra Grundtvigs Værker

På Center for Grundtvigforskning ved Aarhus Universitet er vi stadig i gang med at udgive N.F.S. Grundtvigs samlede trykte værker på www.grundtvigsværker.dk I maj 2026 offentliggjorde vi version 1.27, og udgaven indeholder nu 695 værker (ud af 986) og mere end 22.000 tryksider.

Vores data er desuden tilgængeligt på HuggingFace (<https://huggingface.co/datasets/chcaa/grundtvigs-works>).

Krista Stinne Greve Rasmussen

Nytt från Svenska Vitterhetssamfundet

Sedan senaste nyhetsbrevet har Vitterhetssamfundet publicerat ännu en volym i Olof von Dalins Samlade skifter: Del II:4, av Ingemar Carlsson, James Massengale, Barbro Ståhle Sjönell och Gun Carlsson, som innehåller kommentaren till *Poesi 1751–52*. Innan året är till ända bör ännu en textvolym vara färdigställd: *Poesi 1753–58* (del I:5). Vi hoppas att även en utgåva av Marika Stiernstedts *Fröken Liwin*, utg. Ljubica Miočević och Petra Söderlund, ska hinna vara klar innan nästa nyhetsbrev ser dagens ljus. Stiernstedt var under de första årtiondena en av såväl kritiker som läsare mycket uppskattad författare, som dock har fallit i glömska. *Fröken Liwin* utkom 1925 och är ett bra exempel på Stiernstedts skickliga berättarkonst och psykologiskt insiktsfulla kvinnoskildring. Titelpersonen, som kommer från en respektabel familj, fick ett utomäktenskapligt barn i sin ungdom, som hon lämnade bort. När romanen börjar är hon en respekterad kvinna runt fyrtio som börjar undra över barnet hon en gång i tiden lämnade ifrån sig.

Ljubica Miočević och Petra Söderlund

Nyheder fra Det Danske Sprog- og Litteraturselskab

Frank Jægers tidlige digte

Den 19. juni ville Frank Jæger (1926–1977) være fyldt 100 år. I den anledning har Det Danske Sprog- og Litteraturselskab genudgivet de tidlige digte i serien *Danske Klassikere* med tekstudgivelse, efterskrift og noter ved Lotte Thyrring Andersen. Der er tale om debutsamlingen *Dydige digte* (1948), *Morgenens trompet* (1949), *De 5 aarstider* (1950) og *Tyren* (1953), som her er samlet i ét bind: Frank Jæger: *Tidlige digte*. Gyldendal og Det Danske Sprog- og Litteraturselskab 2026.

Hovedstrømninger i det 19. Aarhundredes Litteratur

Georg Brandes' berygtede og rebelske forelæsningsrække om litteraturens hovedstrømninger er uomgængelige for alle der ønsker at orientere sig i dansk og europæisk litteratur. Udgivelsen består af tre bind og udkommer i august måned på forlaget Gutkind.

Stemmer fra dansk middelalder

Storværket *Stemmer fra Dansk Middelalder* udkommer i fem bind, smukt illustreret af Simon Væth. Værket fordeler sig tematisk: De to første bind udfolder det høviske ideal, det tredje bind omhandler historie og verden, det fjerde bind fremlægger tidens tekster om viden og tro, og det femte bind bærer overskriften liv og sjæl. Alle bind udgives i august måned på Syddansk Universitetsforlag, hvorfra de også kan købes både samlet og enkeltvis.

Ole Rømers opdagelse af lysets tøven

I anledning af 350-året for Rømers opdagelse udkommer Ole Rømers opdagelse af lysets tøven ved Gorm Tortzen og Claus Fabricius. Bogen udgives på Syddansk Universitetsforlag, hvorfra den også kan erhverves.

Karen Skovgaard-Petersen

Ny editionsfilologisk ph.d.-afhandling om Henrik Pontoppidan og genetisk kritik

Den 19. juni 2026 forsvarede Josefine Hilfling sin ph.d.-afhandling *Henrik Pontoppidans arbejdsmåde. En genetisk analyse af Lykke-Per og De Dødes Rige* på Københavns Universitet.

Den danske forfatter Henrik Pontoppidan er kendt for omfattende omarbejdelser af sine værker og for at brænde stort set alle sine manuskripter, den genetiske kritiks sædvanlige forskningsobjekt. I afhandlingen demonstrerer Hilfling, hvorledes man kan analysere arbejdsmåden på baggrund af de trykte varianter (epigenesen). Afhandlingen er et væsentlig bidrag til den genetiske kritik ved at vise nye veje til genetiske analyser, hvor biografiske dokumenter, ikke manuskripter, spiller en afgørende rolle.

Krista Stinne Greve Rasmussen

Editio Princeps of the Complete Sanskrit Bodhisatvapiṭaka, from a 9th Century North Indian Manuscript, now in Lhasa, Tibet

The *Bodhisatvapiṭaka*, "The Collection of the Bodhisattvas" is a middle period Mahāyāna Sūtra, and as such sheds further light on the history of Mahāyāna Buddhism. The title, as pointing to the contents of the fairly voluminous work, probably represents an early Mahāyāna attempt to produce a consistent and complete exposition of the Mahāyāna faith as it became popular around the beginning the Common Era. The recently accessible Sanskrit manuscript of the *Bodhisatvapiṭaka* presented here in a diplomatic edition, with corrections in notes throughout, dates from the 9th century CE. The manuscript is of high quality and an expression of the very best of Indian Buddhist scholarship at the time. As an *editio princeps* of a *codex unicus*, currently kept in Lhasa, this publication represents a milestone for the study of Mahāyāna Buddhism, and the text contains a very rich Mahāyāna lexicon of Buddhist Sanskrit in the prose parts as well as that of the numerous Middle Indic style *gāthā* sections.

The *Bodhisatvapiṭaka* explains the ordinary doctrines of Mahāyāna Buddhism and the main concepts of *pāramitās*, *brahmavihāra*, *satvaparipācanā* and *pariṇāma*, the *trimaṇḍalaparīśuddhi* as well as the teachings on *śūnyatā* and *nirvikalpa* in its full extent. But in addition to this, the work contains many more frame-stories in the form of *jātaka*, *avadāna* and *vyākaraṇa* than what is usual in the earlier Prajñāpāramitā Literature. But, differing from the probably later Mahāyāna Sūtras, like the *Vimalakīrtinirdeśa*, the *Bodhisatvapiṭaka* extols monastic ideals, and does not contain the harsh criticism of monasticism as do the later Mahāyāna Sūtras. Thus a layman is the main character of the text, but *pravrajyā* is his aim.

The *Bodhisatvapiṭaka* and its intertextuality has been discussed for a long time, but now, with the Sanskrit original of this important text, research on Mahāyāna Literature is provided with new important materials.

<https://www.oeaw.ac.at/ikga/publikationen/reihen/sanskrit-texts-from-the-tibetan-autonomous-region-sttar>

Jens Braarvig

Michael Sperberg-McQueens Digitale Nachlass

C. Michael Sperberg-McQueen (1954–2024) var en tyskfilolog og annotasjonsspråkeekspert fra USA. Han spilte en viktig rolle i utviklingen av edisjonsfilologi og digital humaniora. Da Michael overraskende gikk bort i 2024 etterlot han seg et digitalt korpus bestående av teoretiske tekster, teknisk dokumentasjon, prototyper, vitenskapelig korrespondanse og forskningsnotater. Dette materialet inneholder skrifter av både for en historisk forståelse og for aktuell forskning.

Prosjektet Michael Sperberg-McQueens Digitale Nachlass har som mål å ta vare på denne digitale kulturarven i alle sine former, og å gjøre det tilgjengelig i et offentlig tilgjengelig arkiv basert på aktuelle standarder for digitale arkiver.

Prosjektet basere seg på ekstern finansiering for å nå sine mål. Fram til nå har vi samlet inn rundt € 45 000 fra private bidragsytere og har fått en støtte på € 10 000 fra Universitetet i Köln. Vi arbeider også med en første søknad til et forskningsprosjekt tilknyttet arkivet. Den første delsamlingen vil publiseres i løpet av sommeren. I tillegg til donasjoner vil vi også gjerne ha samarbeidspartnere og støttespillere.

Prosjektet er ledet av Jun.Prof. Elisa Cugliana og Prof. Øyvind Eide ved Universitetet i Köln. Ta gjerne kontakt for spørsmål og kommentarer: cmsmcq-info@uni-koeln.de

Lenke: <https://dh.phil-fak.uni-koeln.de/forschung/cmsmcq>

Øyvind Eide

Konferens i Oslo i november

Ved Universitetet i Oslo avsluttes i år det treårige prosjektet BærUt!, bærekraftige digitale vitenskapelige utgaver, ledet av Annika Rockenberger, PhD, ved Universitetsbiblioteket. Prosjektet tok for seg å bygge opp et tverrfaglig og tverrinstitusjonelt nettverk av edisjonsfilologer, kulturarvsspesialister, og digitale eksperter i Oslo og sørget for økt informasjonsflyt og tverrfaglig samarbeid og gjennomførte kompetanse- og kunnskapshevende tiltak. Prosjektet avsluttes med en konferanse 22.-23. november 2026 som skal samle forskere, edisjonsfilologer, kulturarvs- og digitale spesialister rundt digitale utgavers framtid, med særlig vekt på sosial bærekraft i en globalisert verden. Bl.a. skal det legges fram en ny veiledningstjeneste innen digital edisjonsfilologi ved universitetsbiblioteket som tilbys fra 2027 av.

Annika Rockenberger

Efterlysning

Helge Dahn henviser på side 279 i *Salmehåndbog. En gjennomgang af Den danske Salmebog* (1968) til den svenske præst Ragnar Värmon. If. Dahn har Värmon skrevet om Grundtvigs salme "Op til Guds Huus vi gaae" (1857). Dahn har ingen kilde til, hvor Värmon skriver om salmen. Jeg tror, der er tale om en artikel. Er der nogen der har en kilde til Värmons artikel eller endnu bedre en kopi af artiklen?

Kim Steen Ravn

Nyhedsbrevet er redigeret af
Petra Söderlund. Nyheder til
næste nyhedsbrev kan sendes til
ksg@cas.au.dk.
